

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 30. listopada 2014.****o potvrđivanju ili izmjeni prosječnih specifičnih emisija CO₂ i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija za proizvođače osobnih automobila za kalendarsku godinu 2013. u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća***(priopćeno pod brojem dokumenta C(2014) 7877)***(vjerodostojni su samo tekstovi na engleskom, francuskom, nizozemskom, njemačkom, švedskom i talijanskom)**

(2014/770/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o utvrđivanju standardnih vrijednosti emisija za nove osobne automobile u okviru integriranog pristupa Zajednice smanjenju emisija CO₂ iz lakih vozila ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 8. stavak 5. drugi podstavak i članak 10. stavak 1.,

budući da:

- (1) Komisija je zadužena da, u skladu s člankom 8. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 443/2009, svake godine potvrdi prosječne specifične emisije CO₂ i ciljne vrijednosti specifičnih emisija za svakog proizvođača osobnih automobila u Uniji kao i za svako udruženje proizvođača koje je osnovano u skladu s člankom 7. stavkom 1. te Uredbe. Na temelju te potvrde Komisija utvrđuje udovoljavaju li proizvođači i udruženja zahtjevima iz članka 4. navedene Uredbe.
- (2) Prosječne specifične emisije proizvođača za 2013. izračunavaju se u skladu s drugim stavkom članka 4. Uredbe (EZ) br. 443/2009 uzimajući u obzir 75 % novih vozila proizvođača registriranih te godine.
- (3) Detaljni podaci koji se trebaju koristiti za izračun prosječnih specifičnih emisija i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija navedeni su u točki 1. dijela A i u dijelu C Priloga II. Uredbi (EZ) br. 443/2009 te se temelje na broju registriranih novih osobnih automobila u državama članicama tijekom prethodne kalendarske godine.
- (4) Podaci za 2013. iz svih država članica (osim Hrvatske) poslani su Komisiji do 28. veljače 2014. u skladu s člankom 8. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 443/2009. U slučaju kada se, kao rezultat provjere podataka koju je izvršila Komisija, uočilo da određeni podaci nedostaju ili da su očito netočni, Komisija se obratila predmetnim državama članicama i u dogovoru s njima na odgovarajući način podatke prilagodila ili upotpunila. Kada dogovor s državom članicom nije bilo moguće postići, privremeni se podaci te države članice nisu prilagodili.
- (5) Komisija je 30. travnja 2014. objavila privremene podatke i obavijestila 84 proizvođača o privremenim izračunima njihovih prosječnih specifičnih emisija CO₂ u 2013. i o njihovim ciljnim vrijednostima specifičnih emisija u skladu s člankom 8. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 443/2009. Od proizvođača se zatražilo da provjere podatke te obavijeste Komisiju o svim pogreškama unutar tri mjeseca od primitka obavijesti u skladu s prvim podstavkom članka 8. stavka 5. te Uredbe i člankom 9. stavkom 3. Uredbe Komisije (EU) br. 1014/2010 ⁽²⁾. Pet proizvođača prihvatilo je privremene podatke bez ispravaka dok ih je 42 predalo obavijest o pogreškama unutar danog roka.
- (6) Za preostalih 37 proizvođača koji nisu prijavili pogreške u skupovima podataka ili na drugi način odgovorili, privremene podatke i izračune prosječnih specifičnih emisija i ciljnih vrijednosti specifičnih emisija potrebno je potvrditi bez prilagodbi.

⁽¹⁾ SL L 140, 5.6.2009., str. 1.⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) br. 1014/2010 od 10. studenoga 2010. o praćenju i dostavi podataka o registraciji novih osobnih automobila u skladu s Uredbom (EZ) br. 443/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 293, 11.11.2010., str. 15.).

- (7) Komisija je provjerila ispravke koje su prijavili proizvođači i njihove razloge te je skup podataka u skladu s time prilagođen.
- (8) U slučaju podataka u kojima nedostaju neki identifikacijski parametri kao što su tip, varijanta, kod izvedbe ili homologacijski broj, ili su ti parametri netočni, u obzir treba uzeti činjenicu da proizvođači ne mogu provjeriti niti ispraviti te podatke. Prikladno je zbog toga na emisije CO₂ i vrijednosti mase u tim podacima primijeniti granicu dopuštene pogreške.
- (9) Granica dopuštene pogreške izračunava se kao razlika između odstupanja od ciljne vrijednosti specifičnih emisija izražena kao odbitak ciljnih vrijednosti prosječnih emisija od specifičnih prosječnih emisija izračunanih s onim registracijama koje proizvođač nije mogao provjeriti i bez njih. Neovisno o tome je li razlika pozitivna ili negativna, granicom dopuštene pogreške uvijek bi se trebao poboljšati položaj proizvođača u pogledu ciljnih vrijednosti specifičnih emisija.
- (10) U skladu s člankom 10. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 443/2009 potrebno je smatrati da proizvođač poštuje svoje ciljne vrijednosti specifičnih emisija navedene u članku 4. te Uredbe ako su prosječne emisije navedene u ovoj Odluci niže od ciljne vrijednosti specifičnih emisija, što je izraženo kao negativno odstupanje od cilja. Ako prosječne emisije prelaze ciljnu vrijednost specifičnih emisija, u skladu s člankom 9. Uredbe (EZ) br. 443/2009 nametnut će se naknada za prekomjerne emisije, osim ako se za dotičnog proizvođača primjenjuje izuzeće od te ciljne vrijednosti u skladu s člankom 2. stavkom 4. ili člankom 11. te Uredbe ili je on član udruženja u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 443/2009, a udruženje ispunjava svoje ciljne vrijednosti specifičnih emisija. Na toj osnovi treba smatrati da dva proizvođača premašuju ciljne vrijednosti specifičnih emisija za 2013.
- (11) Potrebno je stoga potvrditi prosječne specifične emisije CO₂ novih osobnih automobila registriranih 2013., ciljne vrijednosti specifičnih emisija i razliku tih dviju vrijednosti,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

U Prilogu ovoj Odluci navedene su vrijednosti koje se odnose na učinkovitost proizvođača, potvrđene ili izmijenjene za svakog proizvođača osobnih vozila i za svako udruženje proizvođača osobnih vozila u odnosu na kalendarsku godinu 2013. u skladu s člankom 8. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 443/2009.

Vrijednosti navedene u članku 10. stavku 1. točkama od (a) do (e) Uredbe (EZ) br. 443/2009 za svakog proizvođača osobnih vozila i za svako udruženje proizvođača osobnih vozila za kalendarsku godinu 2013. također su navedene u Prilogu ovoj Odluci, uz iznimku za dotične proizvođače u skladu s člankom 2. stavkom 4. te Uredbe.

Članak 2.

Odluka je upućena sljedećim pojedinačnim proizvođačima i udruženjima osnovanima u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 443/2009:

- | | |
|---|--|
| (1) Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co.,KG

Alpenstraße 35 – 37
86807 Buchloe
Njemačka | (4) Audi Hungaria Motor Kft.

Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka |
| (2) Aston Martin Lagonda Ltd.

Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire CV35 0DB
Ujedinjena Kraljevina | (5) Automobiles Citroën

Route de Gizey
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
Francuska |
| (3) Audi AG

Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka | (6) Automobiles Peugeot

Route de Gizey
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
Francuska |

- (7) AVTOVAZ JSC
Zastupnik u EU-u:
LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Francuska
- (8) Bentley Motors Ltd.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka
- (9) Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Njemačka
- (10) BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Njemačka
- (11) Bugatti Automobiles S.A.S.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka
- (12) Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent DA1 4QN
Ujedinjena Kraljevina
- (13) CECOMP S.p.A.
Via Ronchi 10
10040 La Loggia
Torino
Italija
- (14) Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Njemačka
- (15) Chrysler Group LLC
Zastupnik u EU-u:
Chrysler Management Austria GmbH
Bundesstraße 83
8071 Dörfla bei Graz
Austrija
- (16) CNG-Technic GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka
- (17) Automobile Dacia SA
Technocentre
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francuska
- (18) Daihatsu Motor Co Ltd.
Avenue du Bourget 60
Bourgetlaan 60
1140 Bruxelles
Belgija
- (19) Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Njemačka
- (20) Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ
Lelystad
Nizozemska
- (21) DR Motor Company S.p.A.
S.S. 85, Venafrana km 37 500
86070 Macchia d'Isernia
Italija
- (22) Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Italija
- (23) Fiat Group Automobiles S.p.A.
c.so Settembrini 40 Gate 8
Building 5 Room A8N
10135 Torino
Italija
- (24) Fisker Automotive and Technology Group LLC
Fisker Automotive GmbH
Daimlerstrasse 11a
85748 Garching
Njemačka
- (25) Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka
- (26) Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Njemačka

(27) Fuji Heavy Industries Ltd.

Zastupnik u EU-u:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgija

(28) General Motors Company

Adam Opel AG
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(29) GM Korea Company

Adam Opel AG
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Njemačka

(30) Great Wall Motor Company Ltd

Zastupnik u EU-u:

International Motors Ltd.
I.M. House South Drive
Coleshill B46 1DF
Ujedinjena Kraljevina

(31) Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Zastupnik u EU-u:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ujedinjena Kraljevina

(32) Honda Motor Co., Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ujedinjena Kraljevina

(33) Honda Türkiye A.S.

Zastupnik u EU-u:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ujedinjena Kraljevina

(34) Honda of the UK Manufacturing Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Ujedinjena Kraljevina

(35) Hyundai Motor Company

Zastupnik u EU-u:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(36) Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(37) Hyundai Motor India Ltd.

Zastupnik u EU-u:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(38) Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Zastupnik u EU-u:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Njemačka

(39) Jaguar Land Rover Ltd.

Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ujedinjena Kraljevina

(40) Jiangling Motor Holding Co Ltd.

Zastupnik u EU-u:

LWMC Europe BV
Berenbroek 3
5707 DB Helmond
Nizozemska

(41) KIA Motors Corporation

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Njemačka

(42) KIA Motors Slovakia S.r.o.

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Njemačka

(43) KTM-Sportmotorcycle AG

Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Austrija

- (44) LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7-11
21614 Buxtehude
Njemačka
- (45) LADA France S.A.S.
13, Route Nationale 10
78310 Coignieres
Francuska
- (46) Automobili Lamborghini S.p.A.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka
- (47) Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk NR14 8EZ
Ujedinjena Kraljevina
- (48) Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Njemačka
- (49) Mahindra & Mahindra Ltd.
Zastupnik u EU-u:
Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Rim)
Italija
- (50) Maruti Suzuki India Ltd.
Zastupnik u EU-u:
Suzuki International Europe GmbH
Legal Department Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Njemačka
- (51) Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Italija
- (52) Mazda Motor Corporation
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Njemačka
- (53) McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Ujedinjena Kraljevina
- (54) Mercedes-AMG GmbH
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229 HPC F 403
70327 Stuttgart,
Njemačka
- (55) MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham B31 2BQ
Ujedinjena Kraljevina
- (56) Mia Electric S.A.S.
45, rue des Pierrières
BP 60324
79143 Cerizay Cedex
Francuska
- (57) Mitsubishi Motors Corporation MMC
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska
- (58) Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska
- (59) Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh
Zastupnik u EU-u:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska
- (60) Morgan Motor Co.,Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Ujedinjena Kraljevina
- (61) Nissan International SA
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruxelles
Belgija
- (62) Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Njemačka

- (63) PERODUA Manufacturing
Zastupnik u EU-u:
KESMAN Ltd.
Suite 7 Queensgate House 18 Cookham Road
Maidenhead, Berkshire SL6 8BD
Ujedinjena Kraljevina
- (64) Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Njemačka
- (65) Perusahaan Otomobil Nasional Sdn Bhd.
Zastupnik u EU-u:
Proton Cars UK Ltd.
1-3 Crowley Way
Avonmouth Bristol, BS11 9YR
Ujedinjena Kraljevina
- (66) Qoros Automotive Co., Ltd.
Martiusstrasse 5
80802 München
Njemačka
- (67) Quattro GmbH
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka
- (68) Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way
Business Park Westwood Peterborough PE3 7PG
Ujedinjena Kraljevina
- (69) Renault S.A.S.
Guyancourt
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francuska
- (70) Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francuska
- (71) Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Njemačka
- (72) Seat S.A.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka
- (73) Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Francuska
- (74) Škoda Auto A.S.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka
- (75) SsangYong Motor Company
Zastupnik u EU-u:
SsangYong European Parts Center B.V.
IABC 5253/5254
4B14RD Breda
Nizozemska
- (76) Suzuki Motor Corporation
Zastupnik u EU-u:
Suzuki International Europe GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Njemačka
- (77) Tata Motors Ltd.
Zastupnik u EU-u:
Tata Motors European Technical Centre Plc.
2nd Floor International Automotive Research
Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
Ujedinjena Kraljevina
- (78) Tazzari GL S.p.A.
Via Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Italija
- (79) Tesla Motors Ltd.
Zastupnik u EU-u:
Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Nizozemska
- (80) Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Bruxelles
Belgija
- (81) Vehicules Electriques Pininfarina Bollere S.A.S.
31-32, Quai De Dion Bouton
92800 Puteaux
Francuska

- (82) Volkswagen AG
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka
- (83) Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Švedska
- (84) Wiesmann GmbH
An der Lehmkuhle 87
48249 Dülmen
Njemačka
- (85) Udruženje: BMW Group BMW
Petuelring 130
80788 München
Njemačka
- (86) Udruženje: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Njemačka
- (87) Udruženje: Fiat Group Automobiles S.p.A.
Corso Settembrini 40
Gate 8 Building 5 Room A8N
10135 Torino
Italija
- (88) Udruženje: Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Köln
Njemačka
- (89) Udruženje: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsslesheim
Njemačka
- (90) Udruženje: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
SL3 8QY
Ujedinjena Kraljevina
- (91) Udruženje: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska
- (92) Pool Renault
Technocentre
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francuska
- (93) Suzuki Pool
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Njemačka
- (94) Udruženje: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Ujedinjena Kraljevina
- (95) Udruženje: Toyota – Daihatsu Group
Avenue du Bourget 60
1140 Bruxelles
Belgija
- (96) Udruženje: VW Group PC
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Njemačka

Objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 30. listopada 2014.

Za Komisiju
Connie HEDEGAARD
Članica Komisije

PRILOG

Tablica 1.

Vrijednosti povezane s učinkovitosti proizvođača potvrđene u skladu s člankom 10. Uredbe (EZ) br. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Naziv proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Ispravljene prosječne emisije CO ₂ (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od cilja	Prilagođeno odstupanje od cilja	Prosječna masa	Prosječne emisije CO ₂ (100 %)
ALPINA BURKARD BOVEN-SIEPEN GMBH E CO KG	DMD	444	169,820				1 876,43	183,032
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	D	1 579	313,688	318,000	– 4,312	– 4,312	1 813,29	326,017
AUDI AG	P12	650 919	121,881	138,319	– 16,438	– 16,438	1 554,03	133,277
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	P12	7 132	141,911	133,391	8,520	8,520	1 446,20	150,909
AUTOMOBILES CITROEN		587 504	106,856	129,275	– 22,419	– 22,419	1 356,14	116,461
AUTOMOBILES PEUGEOT		723 633	105,652	128,934	– 23,282	– 23,282	1 348,68	115,040
AVTOVAZ JSC	D	1 295	215,429	201,000	14,429	14,429	1 277,78	217,830
BENTLEY MOTORS LTD	P12	1 952	288,711	181,440	107,271	107,151	2497,60	308,795
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	P1	758 080	123,541	138,592	– 15,051	– 15,179	1 560,00	133,866
BMW M GMBH	P1	4 307	239,855	153,566	86,289	85,498	1 887,67	253,097
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	P12	11	539,000	161,670	377,330	377,330	2 065,00	544,182
CATERHAM CARS LIMITED	DMD	85	162,714				662,06	171,776
CECOMP S.P.A.		566	0,000	123,282	– 123,282	– 123,282	1 225,00	0,000
CHEVROLET ITALIA SPA	P5	746	112,021	119,423	– 7,402	– 7,402	1 140,56	117,095
CHRYSLER GROUP LLC	P3	46 131	183,732	161,282	22,450	22,398	2 056,51	194,511
CNG-TECHNIK GMBH	P4	85	19,235	137,855	– 118,620	– 118,620	1 543,89	64,165
AUTOMOBILE DACIA SA	P8	289 149	119,365	122,143	– 2,778	– 2,779	1 200,08	126,644
DAIHATSU MOTOR CO LTD	P11	487	148,923	124,189	24,734	24,734	1 244,85	156,561
DAIMLER AG	P2	661 318	119,834	139,386	– 19,552	– 19,570	1 577,38	136,551

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Naziv proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Ispravljene prosječne emisije CO ₂ (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od cilja	Prilagođeno odstupanje od cilja	Prosječna masa	Prosječne emisije CO ₂ (100 %)
DONKERVORT AUTOMO-BIELEN BV	DMD	8	178,000				865,00	178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	DMD	424	125,075				1 202,23	134,627
FERRARI SPA	D	2 049	304,561	303,000	1,561	1,561	1 722,29	323,199
FIAT GROUP AUTOMOBILES S.P.A	P3	646 554	110,620	119,633	– 9,013	– 9,026	1 145,15	116,263
FISKER AUTOMOTIVE INC		90	47,650	181,778	– 134,128	– 134,128	2 505,00	49,867
FORD MOTOR COMPANY	P4	2	194,000	164,526	29,474	29,474	2 127,50	194,000
FORD-WERKE GMBH	P4	891 562	111,513	128,620	– 17,107	– 17,109	1 341,80	121,603
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	ND	26 962	151,086	164,616	– 13,530	– 13,530	1 564,99	159,492
GENERAL MOTORS COMPANY	P5	2 301	82,392	149,866	– 67,474	– 67,474	1 806,71	194,112
GM KOREA COMPANY	P5	135 377	124,192	131,530	– 7,338	– 7,338	1 405,47	135,875
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	DMD	448	164,583				1 180,63	165,531
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	P6	14 183	124,104	119,617	4,487	4,487	1 144,79	125,345
HONDA MOTOR CO LTD	P6	61 983	122,335	130,626	– 8,291	– 8,291	1 385,70	133,795
HONDA TURKIYE AS	P6	1 743	154,271	126,797	27,474	27,474	1 301,92	155,089
HONDA OF THE UK MANU-FACTURING LTD	P6	53 052	134,040	137,886	– 3,846	– 3,846	1 544,57	145,122
HYUNDAI MOTOR COMPANY		44 551	134,693	143,242	– 8,549	– 8,549	1 661,77	146,184
HYUNDAI MOTOR MANU-FACTURING CZECH SRO		220 348	130,549	132,489	– 1,940	– 1,940	1 426,46	138,081
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD		72 184	108,201	114,154	– 5,953	– 5,953	1 025,25	111,015
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE		62 241	110,201	117,953	– 7,752	– 7,752	1 108,38	112,343
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	P10/ND	131 530	164,623	178,025	– 13,402	– 13,402	2 049,30	181,647

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Naziv proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Ispravljene prosječne emisije CO ₂ (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od cilja	Prilagođeno odstupanje od cilja	Prosječna masa	Prosječne emisije CO ₂ (100 %)
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	DMD	23	140,000				1 378,48	143,652
KIA MOTORS CORPORATION		285 334	117,620	127,633	– 10,013	– 10,013	1 320,21	127,981
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO		53 230	131,814	132,382	– 0,568	– 0,568	1 424,13	140,012
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	DMD	31	187,652				896,77	189,290
LADA AUTOMOBILE GMBH	DMD	386	225,000				1 285,00	225,000
LADA FRANCE	P8	13	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	179,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	P12	404	340,558	144,718	195,840	195,840	1 694,06	349,171
LOTUS CARS LIMITED	D	491	197,899	280,000	– 82,101	– 82,101	1 228,42	207,505
MAGYAR SUZUKI CORPORATION LTD	P9/ND	98 295	118,793	123,114	– 4,321	– 4,321	1 151,00	125,554
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	DMD	231	181,017				1 917,84	182,987
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	P9/ND	26 564	98,182	123,114	– 24,932	– 24,933	932,05	99,438
MASERATI SPA	P3	1 356	266,367	158,264	108,103	105,464	1 990,46	289,532
MAZDA MOTOR CORPORATION	ND	133 180	126,281	129,426	– 3,145	– 3,145	1 421,75	134,115
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	D	185	275,920	285,000	– 9,080	– 9,080	1 542,06	276,703
MERCEDES-AMG GMBH	P2	1 930	177,115	147,147	29,968	28,048	1 747,20	212,777
MG MOTOR UK LIMITED	D	488	147,645	151,600	– 3,955	– 3,955	1 437,34	154,408
MIA ELECTRIC SAS		257	0,000	108,278	– 108,278	– 108,278	896,68	0,000
mitsubishi motors corporation mmc	P7	54 367	89,125	140,783	– 51,658	– 51,658	1 607,95	128,371
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	P7	6 648	118,295	121,228	– 2,933	– 2,933	1 180,06	126,313
MITSUBISHI MOTORS THAILAND CO LTD MMTH	P7	9 816	93,898	110,407	– 16,509	– 16,509	943,26	97,292

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Naziv proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Ispravljene prosječne emisije CO ₂ (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od cilja	Prilagođeno odstupanje od cilja	Prosječna masa	Prosječne emisije CO ₂ (100 %)
MORGAN MOTOR CO LTD	DMD	426	168,746				1 104,34	189,455
NISSAN INTERNATIONAL SA		411 671	115,711	131,240	– 15,529	– 15,529	1 399,14	130,854
ADAM OPEL AG	P5	804 072	122,121	133,249	– 11,128	– 11,128	1 443,09	132,096
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	DMD	200	137,000				1 011,84	138,180
DR ING HCF PORSCHE AG	P12	41 854	190,087	150,634	39,453	39,453	1 823,52	200,960
PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL SDN BHD	D	3	157,000	181,000	– 24,000	– 24,000	1 380,00	158,333
QOROS AUTOMOTIVE CO LTD	DMD	12	146,000				1 485,00	146,000
QUATTRO GMBH	P12	4 282	234,695	153,137	81,558	81,558	1 878,27	247,434
RADICAL MOTOSPORT LTD	DMD	4	229,000				850,00	229,000
RENAULT SAS	P8	793 038	96,384	124,965	– 28,581	– 28,583	1 261,83	109,981
RENAULT TRUCKS	DMD	18	193,000				2 130,56	199,056
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	P1	420	324,203	181,767	142,436	141,929	2 504,75	330,490
SEAT SA	P12	280 310	111,316	123,574	– 12,258	– 12,361	1 231,39	118,771
SECMA SAS	DMD	39	131,000				658,00	131,000
SKODA AUTO AS	P12	480 729	115,924	125,226	– 9,302	– 9,332	1 267,54	124,653
SSANGYONG MOTOR COMPANY	D	4 937	171,485	180,000	– 8,515	– 8,515	1 856,76	182,062
SUZUKI MOTOR CORPORATION	P9/ND	21 742	158,668	123,114	35,554	35,501	1 337,48	166,586
TATA MOTORS LIMITED	P10/ND	883	130,428	178,025	– 47,597	– 47,597	1 339,85	140,574
TAZZARI GL SPA	DMD	2	0,000				735,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		1 671	0,000	166,426	– 166,426	– 166,426	2 169,07	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	P11	512 761	102,194	127,386	– 25,192	– 25,724	1 314,81	116,431

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Naziv proizvođača	Udruženja i izuzeća	Broj registracija	Ispravljene prosječne emisije CO ₂ (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od cilja	Prilagođeno odstupanje od cilja	Prosječna masa	Prosječne emisije CO ₂ (100 %)
VEHICULE ELECTRIQUES PININFARINA-BOLLORE SAS		72	0,000	123,282	– 123,282	– 123,282	1 225,00	0,000
VOLKSWAGEN AG	P12	1 486 188	115,735	130,442	– 14,707	– 14,827	1 381,67	127,279
VOLVO CAR CORPORATION		203 065	107,012	145,012	– 38,000	– 38,000	1 700,48	130,764
WIESMANN GMBH	DMD	37	281,815				1 440,81	286,459

Tablica 2.

Vrijednosti povezane s učinkovitosti udruženja potvrđene u skladu s člankom 10. Uredbe (EZ) br. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Nazivi udruženja	Udruženje	Broj registracija	Ispravljene prosječne emisije CO ₂ (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od cilja	Prilagođeno odstupanje od cilja	Prosječna masa	Prosječne emisije CO ₂ (100 %)
BMW GROUP	P1	762 807	123,685	138,700	– 15,015	– 15,141	1 562,37	134,648
DAIMLER AG	P2	663 248	119,873	139,409	– 19,536	– 19,555	1 577,88	136,773
FIAT GROUP AUTOMOBILES S.P.A	P3	694 041	111,31	122,477	– 11,167	– 11,197	1 207,38	121,803
FORD-WERKE GMBH	P4	891 649	111,492	128,621	– 17,129	– 17,130	1 341,82	121,598
GENERAL MOTORS	P5	942 497	121,937	133,032	– 11,095	– 11,095	1 438,34	132,778
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P6	130 961	126,154	132,324	– 6,170	– 6,170	1 422,85	137,752
MITSUBISHI MOTORS	P7	70 831	89,973	134,738	– 44,765	– 44,765	1 475,67	123,871
POOL RENAULT	P8	1 082 200	101,787	124,211	– 22,424	– 22,426	1 245,33	114,434
SUZUKI POOL	P9/ND	146 601	115,69	123,114	– 7,424	– 7,435	1 138,98	126,907
TATA MOTORS JAGUAR CARS LAND ROVER	P10/ND	132 413	164,303	178,025	– 13,722	– 13,722	2 044,57	181,373

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Nazivi udruženja	Udruženje	Broj registracija	Ispravljene prosječne emisije CO ₂ (75 %)	Ciljna vrijednost specifičnih emisija	Odstupanje od cilja	Prilagođeno odstupanje od cilja	Prosječna masa	Prosječne emisije CO ₂ (100 %)
TOYOTA -DAIHATSU GROUP	P11	513 248	102,214	127,384	– 25,170	– 25,703	1 314,75	116,469
VW GROUP PC	P12	2 953 781	116,868	131,039	– 14,171	– 14,254	1 394,74	128,793

Objašnjenja uz tablice 1. i 2.

Stupac A:

Tablica 1.: „Naziv proizvođača” znači naziv proizvođača kako ga je taj proizvođač priopćio Komisiji ili, ako naziv nije priopćen, naziv koji je registriralo tijelo nadležno za registraciju u državi članici.

Tablica 2.: „Naziv udruženja” znači naziv udruženja koji je naveo voditelj udruženja.

Stupac B:

„D” znači da je odstupanje povezano s malim proizvođačima dopušteno u skladu s člankom 11. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 443/2009 s učinkom od kalendarske godine 2013.;

„ND” znači da je odstupanje povezano sa specijaliziranim proizvođačima dopušteno u skladu s člankom 11. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 443/2009 s učinkom od kalendarske godine 2013.;

„DMD” znači da se primjenjuje odstupanje de minimis tj., proizvođač koji je zajedno sa svim svojim povezanim poduzećima odgovoran za manje od 1 000 novoregistriranih vozila u 2013. ne mora zadovoljiti ciljnu vrijednost specifičnih emisija;

„P” znači da je proizvođač član udruženja (navedenog u tablici 2.) koje je osnovano u skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 443/2009 i da je sporazum o udruživanju valjan za kalendarsku godinu 2013.

Stupac C:

„Broj registracija” znači ukupan broj novih automobila koje su države članice registrirale u kalendarskoj godini, ne računajući pritom one registracije koje se odnose na podatke u kojima nedostaju vrijednosti za masu ili CO₂ i one podatke koje proizvođač ne prepoznaje. Broj registracija koje prijave države članice ne smije se inače mijenjati.

Stupac D:

„Ispravljene prosječne emisije CO₂ (75 %)” znače prosječne specifične emisije CO₂ izračunane na temelju 75 % vozila s najnižim emisijama u voznom parku proizvođača u skladu s drugom alinejom drugog podstavka članka 4. Uredbe (EZ) br. 443/2009 i točkom 4. Komunikacije Komisije COM(2010) 657 završna verzija. Prosječne specifične emisije prilagođene su po potrebi kako bi se uzeli u obzir ispravci koje je proizvođač priopćio Komisiji. Pri izračunu su upotrebljavani podaci koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO₂.

Stupac E:

„Ciljna vrijednost specifičnih emisija” znači ciljna vrijednost emisija izračunana na temelju prosječne mase svih vozila pripisanih proizvođaču, uz primjenu formule navedene u Prilogu I. Uredbi (EZ) br. 443/2009.

Stupac F:

„Odstupanje od cilja” znači razlika između prosječnih specifičnih emisija koje su navedene u stupcu D i ciljne vrijednosti specifičnih emisija u stupcu E. Kada je vrijednost u stupcu F pozitivna, prosječne specifične emisije prelaze prosječnu ciljnu vrijednost emisija.

Stupac G:

„Prilagođeno odstupanje od cilja” znači da su vrijednosti u tom stupcu koje se razlikuju od onih u stupcu F prilagođene kako bi se uzela u obzir granica dopuštene pogreške. Dopušteni stupanj pogreške primjenjuje se samo ako je proizvođač priopćio Komisiji podatke sa oznakom pogreške B kako je utvrđeno člankom 9. stavkom 3. Uredbe (EU) br. 1014/2010. Granica dopuštene pogreške izračunava se u skladu sa sljedećim formulama:

Pogreška = apsolutna vrijednost $[(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$

AC1 = prosječne specifične emisije CO₂ uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu D);

TG1 = ciljna vrijednost specifičnih emisija uključujući vozila koja se ne mogu identificirati (kako je navedeno u stupcu E);

AC2 = prosječne specifične emisije CO₂ osim vozila koja se ne mogu identificirati;

TG2 = ciljna vrijednost specifičnih emisija osim vozila koja se ne mogu identificirati.

Stupac I:

„Prosječne emisije CO₂ (100 %)” znači prosječne specifične emisije CO₂ izračunane na temelju 100 % vozila pripisanih proizvođaču. Prosječne specifične emisije prilagođene su po potrebi kako bi se uzeli u obzir ispravci koje je proizvođač priopćio Komisiji. U podatke koji su upotrijebljeni za izračun uključeni su i oni koji sadržavaju valjanu vrijednost za masu i emisije CO₂, ali se njima ne uzimaju u obzir olakšice navedene u članku 5. Uredbe (EZ) br. 443/2009.
